

外国语学院 2023 年硕士研究生招生考试

(调剂) 复试工作实施细则

根据教育部《2023 年全国硕士研究生招生工作管理规定》(教学函〔2022〕3 号)、《2023 年全国硕士研究生招生考试考生进入复试的初试成绩基本要求》(以下简称“复试基本要求”)、《关于做好 2023 年全国硕士研究生复试录取工作的通知》(教学司〔2023〕3 号)、辽宁省招考委《关于做好辽宁省 2023 年全国硕士研究生复试录取工作的通知》(辽招考委字〔2023〕6 号)及《沈阳建筑大学 2023 年硕士研究生招生复试工作管理办法》的规定,结合我院研究生招生工作实际,特制定外国语学院 2023 年全国硕士研究生招生考试复试工作实施细则。

一、接收调剂考生条件及人数

专业代码及名称		学习方式	拟接收调剂考生数	拟发送复试通知数	接收调剂考生条件	调剂考生进入复试遴选规则
055101	英语笔译	非全日制	8	25	①初试成绩达到 2023 年国家翻译硕士专业学位研究生招生考试考生进入复试的初试成绩基本要求(A 类); ②接收 4 月 16 日 10:00—4 月 17 日 09:00 在国家调剂系统报名的考生(网络远程复试相关要求详见我校研究生招生信息网发布的《沈阳建筑大学 2023 年硕士研究生招生考试网络远程复试考生要求及行为规范》、《沈阳建筑大学 2023 年研究生招生网络远程复试考场规则》,详见我校研究生招生信息网: http://grs.sjzu.edu.cn/zsxx/zszy.htm)	①具有 CATTI(翻译从业资格证考试)二级证书者优先按照初试总成绩由高到低遴选进入复试;如果有缺额,具有三级证书者按照初试总成绩由高到低遴选;如果仍有缺额,其他考生按照初试总成绩由高到低遴选;初试成绩并列时按翻译硕士英语由高到低遴选(具有这类证书的考生必须在调剂系统备注中注明,如未通备注视为不具有此类证书); ②请保持通讯畅通,因个人原因联系不上者,视为自动放弃。

注:非全日制硕士研究生仅招收在职定向就业考生。

二、复试差额比例

学院进入复试的差额比例根据生源情况确定,原则上不低于 120%。

三、复试形式

我院调剂考生复试采取网络远程复试形式。

四、复试科目选择

专业能力考核科目为《英汉互译》;

同等学力加试科目为:《高级英语》和《英文写作》。

五、资格审查

资格审查工作采取线上审查,请复试考生按以下顺序将资格审查材料合成一个

以“考生编号-英语笔译-姓名-全日制/非全日制”命名的 **PDF** 格式电子文件（不超过 10M），并按照本细则复试日程安排中规定的考生资格审查日期和截止时间，以附件形式发送至指定邮箱 sjzuwyys@126.com，邮件主题均为：（全/非全）调剂-考生编号-英语笔译-姓名。

（1）考生初试准考证；

（2）身份证、毕业证书、学位证书（应届生带学生证）；

（3）学籍学历认证材料：因不能及时提供有效学籍、学历信息证明，导致不能复试或录取的，后果由考生个人承担。

考生类别	提交材料
应届生	《教育部学籍在线验证报告》
往届生	《教育部学历证书电子注册备案表》
网上无法查询学历信息的考生	《中国高等教育学历认证报告》

（4）政审表（在研究生招生信息网下载，由考生自行到所在单位办理）；

（5）健康状况调查表（在研究生招生信息网下载）；

（6）catti 证书（如已获得），请出示证书原件；如考试通过，请出示官网成绩截图；

（7）《沈阳建筑大学 2023 年硕士研究生招生网络远程复试考生诚信承诺书》PDF 版，含电子签。（在研究生招生信息网下载）

六、复试日程安排

日期	时间	工作内容
4 月 17 日 (周一)	09:00 前	国家调剂系统报名
	9:00—11:00	1. 审批、公布复试调剂考生名单，通知考生（请保持通讯方式准确、畅通，因个人原因联系不上者，视为自动放弃） 2. 复试考生需提前加入相应复试调剂群（739689948），考生需实名制申请入群，否则不予通过。
	12:00 前	请按照本细则第五部分的要求，将复试资格审核相关材料发送至邮箱： sjzuwyys@126.com
	12:00—14:00	对考生的复试资格进行审查
	13:00	招生远程面试系统考生端培训测试
	14:30	开展线上专业能力考核、综合素质考核及外语听说能力测试（同等学力考生加试）
4 月 18 日 (周二)	11:00 左右	学校审批调剂拟录取考生名单；公示调剂拟录取考生名单
	14:00-17:00	组织拟录取考生在中国研究生招生信息网调剂系统中完成拟录取确认操作（ 从系统发布录取通知起 2 小时内未确认的考生视为自动放弃拟录取资格，由学校按照录取原则递补录取 ）
	具体时间另行通知	发放拟录取考生调档函、签订定向就业研究生培养协议

注：上述所有工作的具体时间以实际通知为准，请保持通讯畅通；因通讯不畅造成的损失由考生个人负责。

七、复试内容

（一）专业能力考核

（1）专业能力考核科目为“英汉互译（视译）”，与综合素质考核、外语听说

能力测试同在面试中进行；考核形式为口试，时间一般为 15 分钟左右，满分 100 分；

（2）专业能力考核由复试小组人员根据考核情况综合评定，并当场对每名考生进行打分，考核成绩为考生所在复试小组全体成员独立给出分数，去掉最高分和最低分后取算术平均值得出；

（3）专业能力考核内容及成绩评定原则：

专业能力考核内容为英汉互译（视译），以建筑类通识文本为主。

第一部分为英译汉，1 篇文章，字数约为 150 英文单词，满分 50 分；

第二部分为汉译英，1 篇文章，字数约为 150 汉字，满分 50 分。

专业能力考核成绩评定原则：

41-50 分，翻译准确无误，基本没有错误或漏译现象，语言通畅，意思忠于原文，符合原文的风格；

31-40 分，翻译基本准确，存在少量误译，语言通畅，意思基本忠于原文，符合原文的风格；

21-30 分，翻译存在一定量的错译之处，但基本符合原文的意思，语言大部分通顺；基本符合原文的风格；

11-20 分，翻译存在多处错译之处，勉强符合原文意思，语言大部分基本通顺；与原文的风格稍有偏差；

10 分以下，翻译存在重大严重理解性错误，大部分内容与原文偏差较大，语言凌乱、晦涩，无法听懂。

（二）综合素质考核

（1）综合素质考核以面试形式进行，主要以口头形式完成，考核时间一般为 10 分钟左右，满分 100 分；

（2）综合素质考核成绩由复试小组人员根据考核情况综合评定，并当场对每名考生进行打分；考核成绩为考生所在复试小组全体成员独立给出分数，去掉最高分和最低分后取算术平均值得出；

（3）综合素质考核内容及成绩评定原则：

综合素质考核内容为英汉互译（视译），以通用文本为主；

第一部分为英译汉，1 篇文章，字数约为 150 英文单词，满分 50 分；

第二部分为汉译英，1 篇文章，字数约为 150 汉字，满分 50 分。

综合素质考核成绩评定原则：

41-50 分，翻译准确无误，基本没有错误或漏译现象，语言通畅，意思忠于原文，符合原文的风格；

31-40 分，翻译基本准确，存在少量误译，语言通畅，意思基本忠于原文，符合原文的风格；

21-30 分，翻译存在一定量的错译之处，但基本符合原文的意思，语言大部分通顺；基本符合原文的风格；

11-20 分，翻译存在多处错译之处，勉强符合原文意思，语言大部分基本通顺；与原文的风格稍有偏差；

10 分以下，翻译存在重大严重理解性错误，大部分内容与原文偏差较大，语言凌乱、晦涩，无法听懂。

（三）外语听说能力测试

（1）外语听说能力测试采取面试形式，每个考生外语听说能力测试时间一般在 5 分钟左右，满分为 100 分。

（2）外语听说能力测试成绩由复试小组根据考核情况综合评定，并当场对每名考生进行打分；外语听说能力测试成绩为其所在复试小组全体成员独立给出分数，取算术平均值得出。

（3）外语听说能力测试内容及成绩评定原则：

外语听说能力测试内容以朗读（3 分钟左右）和口头介绍（2 分钟左右）形式为主，兼顾专业能力考核、综合素质考核中听说能力展示。

外语听说能力测试成绩评定原则：

- 1) 发音的标准程度、用词的准确性和用词范围，占考核成绩的 30%；
- 2) 语言的长短、连贯性和流利程度，占考核成绩的 20%；
- 3) 语言的灵活性和适应性，占考核成绩的 20%；
- 4) 语言的听力理解程度，占考核成绩的 30%。

（四）同等学力加试

同等学力科目为：高级英语和英文写作，主要考察学生在本专业的实际应用能力和理论与实际相结合的能力。同等学力考生加试考核采用网络远程监控面试形式进行。考生需回答随机抽到的两门科目中各 1 道试题，当场作答，每门科目满分均为 100 分，复试小组根据考生作答情况打分，考核成绩为考生所在复试小组全体成员独立给出分数，去掉最高分和最低分后取算术平均值得出；每位考生考核时间一般应不少于 15 分钟。

八、成绩确定方法

（一）复试总成绩确定方法

考生复试总成绩满分为 100 分，计算公式为：

复试总成绩=专业能力考核×50%+综合素质考核×40%+外语水平测试考核×10%
各项复试成绩均作四舍五入处理，保留到小数点后一位。

（二）加权总成绩确定方法

入学考试加权总成绩满分为 100 分，计算公式为：

入学考试加权总成绩=初试总成绩×0.2×60%+复试总成绩×40%。

加权成绩均作四舍五入处理，保留到小数点后两位。

九、拟录取原则

（一）考生录取原则

按照入学考试加权总成绩由高到低依次录取；入学考试加权总成绩并列时依次按初试总成绩、翻译硕士英语成绩、英语翻译基础成绩、汉语写作与百科知识成绩高低顺序录取。

（二）不予录取原则

（1）复试总成绩低于 60 分或复试内容中专业能力考核、综合素质考核、外语听说能力测试成绩任一项低于 60 分，均视为复试不合格，不予录取。

（2）同等学力考生加试科目成绩与跨专业考生加试科目成绩不计入复试总成绩，但其中任何一门考试成绩低于 60 分的视为复试不合格，不予录取。

（3）思想政治素质和品德考核结果不作量化计入总成绩，但考核结果不合格者不予录取。

（三）其他事项说明

（1）录取结果公布后，考生须尽快在网上确认拟录取结果。如 2 小时内不确认的，视为放弃拟录取资格，由学院按录取原则递补录取。

（2）拟录取结果公布后，考生放弃录取的，须签订《放弃拟录取资格承诺书》（如考生无法取得联系视为主动放弃录取资格），由学院按录取原则递补录取。

（3）本年复试采用分阶段方式进行，第二阶段完成后，有剩余名额再进行下一阶段的复试。

（4）非全日制硕士研究生仅招收定向就业考生，拟录取的非全日制考生均须签订定向就业研究生培养协议。

（5）本细则未尽事宜由外国语学院 2023 年全国硕士研究生招生工作领导小组研究决定。

十、联系人及联系电话

符老师 024-24691982 sjzuwyzs@126.com

李老师 024-24693200 sjzuwyzs@126.com

监督电话：024-24694680

研究生招生工作领导小组组长签字：

年 月 日